

Distr.: Limited  
21 October 2004  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة التاسعة والخمسون

اللجنة الثانية

البند ٨٥ (ج) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث

قطر، اليابان\* والمكسيك: مشروع قرار

الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ٢٣٦/٤٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩، و ٢٢/٤٩ ألف المؤرخ ٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، و ٢٢/٤٩ باء المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، و ١٨٥/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨، و ٢١٩/٥٤ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، و ١٩٥/٥٦ المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١، و ٢٥٦/٥٧ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٢، و ٢١٤/٥٨ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، وقراري المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٣/١٩٩٩ المؤرخ ٣٠ تموز/يوليه ١٩٩٩، و ٣٥/٢٠٠١ المؤرخ ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠١،

وإذ تؤكد من جديد أن الكوارث الطبيعية تلحق أضراراً بالهياكل الأساسية الاجتماعية والاقتصادية لجميع البلدان، لكن العواقب الطويلة الأمد المترتبة على الكوارث الطبيعية تكون وخيمة بوجه خاص على البلدان النامية، وتعرقل تحقيق تنميتها المستدامة،

\* باسم الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أعضاء مجموعة الـ ٧٧ والصين.

وإذ تسلم بالحاجة الماسة إلى المضي في تطوير المعارف العلمية والتقنية القائمة والانتفاع بها للحد من التأثير بالكوارث الطبيعية، ولا سيما في البلدان النامية، وإذ تشدد على حاجة البلدان النامية إلى الوصول إلى التكنولوجيا اللازمة للتصدي بفعالية للكوارث الطبيعية،

وإذ تعرب عن بالغ قلقها إزاء ازدياد عدد ونطاق الكوارث الطبيعية في السنوات الأخيرة، مما أسفر عن خسائر جسيمة في الأرواح وعواقب اجتماعية واقتصادية وبيئية سلبية طويلة الأمد تمس المجتمعات الضعيفة في كافة أنحاء العالم، ولا سيما في البلدان النامية،

وإذ تؤكد أن الحد من الكوارث، بما في ذلك الحد من التأثير بالكوارث الطبيعية، عنصر مهم يسهم في تحقيق التنمية المستدامة،

وإذ تؤكد أهمية النهوض بتنفيذ خطة التنفيذ لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة<sup>(١)</sup>، ولا سيما فيما يتعلق بقابلية التأثير وتقييم المخاطر وإدارة الكوارث،

١ - تحيط علماً بتقرير الأمين العام عن تنفيذ الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث<sup>(٢)</sup>؛

٢ - ترحب بعملية التحضير الجارية لمؤتمر القمة العالمي للحد من الكوارث، المزمع عقده في كوبي، باليابان، في الفترة من ١٨ إلى ٢٢ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥؛

٣ - تحيط علماً مع التقدير بسخاء ما تبرعت به اليابان لتغطية تكاليف المؤتمر العالمي وتدعو المجتمع الدولي لتقديم تبرعات لتيسير مشاركة ممثلي البلدان النامية، ولا سيما أقل البلدان نمواً، في هذه المناسبة؛

٤ - تكرر دعوها للدول الأعضاء وجميع الهيئات والوكالات المتخصصة التابعة للأمم المتحدة وغيرها من الوكالات والمنظمات الحكومية الدولية المعنية، ولا سيما أعضاء فرقة العمل المشتركة بين الوكالات للحد من الكوارث، إلى المشاركة بنشاط في المؤتمر العالمي؛

(١) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ٢، المرفق.

(٢) A/59/228.

- ٥ - تشجع المجموعات الرئيسية، على النحو المحدد في جدول أعمال القرن ٢١<sup>(٣)</sup>، على الإسهام أكثر في المؤتمر العالمي والمشاركة فيه بنشاط، وفقا للنظام الداخلي الذي وافقت عليه لجنته التحضيرية؛
- ٦ - تؤكد أهمية تحديد المخاطر وتقييمها وإدارتها قبل وقوع الكوارث، ولا بد في هذا الشأن من أن تتضافر جهود الأوساط الإنمائية والإنسانية والعلمية والبيئية، على جميع المستويات، وأهمية إدماج الحد من الكوارث في خطط التنمية وبرامج القضاء على الفقر؛
- ٧ - تؤكد أيضا ضرورة تحسين فهم أسباب الكوارث وجمع معارف أفضل عنها، وبناء وتعزيز قدرات التصدي لها من خلال أمور من بينها نقل الخبرات والمعارف التقنية وتبادلها، والحصول على البيانات والمعلومات ذات الصلة، وتعزيز الترتيبات المؤسسية، بما في ذلك المنظمات الأهلية؛
- ٨ - تطلب إلى الحكومات وضع برامج وطنية أو إنشاء مراكز اتصال للحد من الكوارث وتعزيزها حيثما كانت موجودة من قبل، وتحت منظومة الأمم المتحدة على تقديم ما يناسب من دعم لتلك الآليات، وتدعو الأمين العام إلى تعزيز الخدمات الإقليمية التي تقدمها الأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية لكفالة هذا الدعم؛
- ٩ - تطلب إلى وكيل الأمين العام للشؤون الإنسانية، بوصفه رئيس فرقة العمل المشتركة بين الوكالات للحد من الكوارث، أن يستعرض سنويا الأعمال التي تقوم بها الأفرقة العاملة بغية كفالة أن تسهم إسهاما فعالا في تحقيق أهداف الاستراتيجية؛
- ١٠ - تعرب عن تقديرها للبلدان التي قدمت دعما ماليا لأنشطة الاستراتيجية عن طريق التبرع للصندوق الاستئماني للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث؛
- ١١ - تشجع المجتمع الدولي على توفير الموارد المالية اللازمة للصندوق الاستئماني للاستراتيجية وتقديم ما يلزم من الموارد العلمية والتقنية والبشرية وغيرها، لضمان الدعم الكافي لأنشطة الأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية وفرقة العمل المشتركة بين الوكالات للحد من الكوارث وأفرقتها العاملة؛

(٣) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريودي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع E.93.I.8 والتصويب)، المجلد الأول، القرارات التي اعتمدها المؤتمر، القرار ١، المرفق الثاني.

١٢ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يرصد ما يكفي من الموارد المالية والإدارية في حدود الموارد القائمة، كي يتسنى للأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية أداء عملها بفعالية؛

١٣ - **تطلب** إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العامة في دورتها الستين تقريراً عن تنفيذ هذا القرار، ولا سيما عن نتائج المؤتمر العالمي بشأن الحد من الكوارث وذلك في إطار البند المعنون "التنمية المستدامة".